

In Recital

Gillian Brinston, mezzo-soprano

assisted by

April Ramsay, piano

John Brough, harpsichord

Mark Moran, violoncello

Sunday, March 19, 2000 at 5:00 pm



Convocation
Hall

**Arts Building
University of Alberta**



**Department of Music
University of Alberta**

Program

I Attempt From Love's Sickness

Man is for the Woman Made

(The Mock Marriage)

Thy Hand Belinda/When I am Laid in Earth

(Dido and Aeneas)

If Music be the Food of Love

(First Version)

Henry Purcell

(1659-1695)

Zigüenerliedchen I, Op. 79, No. 7

Zigeunerliedchen II, Op. 79, No. 8

Robert Schumann

(1810-1856)

Laudamus Te

(Gloria)

Antonio Vivaldi

(1678-1741)

with guests:

Ebony Chapman, soprano

Ken Heise, violin

Jared Samborski, viola

Paratum Cor Meum Deus

John Blow

(1649-1708)

Jolaine Kerley, soprano

Intermission

Verborgtheit

Der Gärtner

Auf Ein Altes Bild

Hugo Wolf

(1860-1903)

As By the Streams of Babylon

Never Weather-Beaten Sail

Out of My Souls Depth

Thomas Campion

(1567-1620)

V'adoro Pupille

(Giulio Cesare)

Ombra Mai Fù

(Serse)

Và Godendo

(Serse)

George Frideric Handel

(1685-1759)

Ken Heise, violin

Jared Samborski, viola

This recital is presented in partial fulfilment of the requirements for the Bachelor of Music degree for Ms Brinston.

Reception to follow in the Arts Lounge.

Translation

Laudamus Te (We Praise Thee)

We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee.

Paratum Cor Meum Deus (O God, My Heart Is Fixed)

O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory. Awake, psaltery and harp: I myself will awake. I will praise thee, O Lord, among the people: and I will sing praise unto thee among the nations. Who

Ziguerliedchen I (A Little Gypsy Song)

A gypsy lad went for a soldier; but he pocketed his bounty money and bolted, so he must hang tomorrow. They took me out of my cell, they set me on a donkey, they scourged my shoulders till the blood ran on the road. They took me out of my cell, they made me run for my life; quickly I went for my gun and got my shot in first.

Ziguerliedchen II (A Little Gypsy Song)

Every morning, very early,
When the daylight wakens me,
With the water of my eyes,
I then wash my countenance.
Where the mountains rise up high,
Yonder at the sky's far rim,
From the house, the lovely garden,
I was carried off by night.

Auf Ein Altes Bild (An Old Painting)

In a green meadow,
By cool water, reeds and rushes,
Look how the innocent boy
Plays happily upon the Virgin's knee!
And there in the enchanted wood
The tree for the cross is already in leaf!

Verborgenheit (Concealment)

Let, o world, o let me be!
Tempt me not with charitable gifts,
Let this heart, in solitude, feel
Its joy, its pain!
I do not know the cause of this sadness,
it is indefinable pain;
Yet, constantly through my tears I see
The friendly rays of sunshine.

Verborgenheit (Concealment), cont'd.

Often I am barely conscious
When the bright joy breaks
Through the darkness, and the wondrously
Lightens my heart.

Der Gärtner (The Gardener)

On her own little horse
That's as white as snow,
The Fairest Princess
Comes riding along the avenue.
On the road where the horse
Prances so smartly,
The sand which I sprinkled,
Sparkles like gold!
Rose coloured bonnet
Bobbing up and down...
Oh, toss a feather this way!
And should you wish
A flower from me in exchange,
Take a thousand for one...
Take them all for just one!

V'adoro Pupille (I Adore Your Eyes)

I adore you eyes, missiles of love,
Your spark is welcome to my breast.
My sad heart desires you, who inspire pity,
And whom it always calls its best beloved.

Ombra Mai Fù (Never Was There a Shadow)

Never was there a shadow
Of branches
Sweeter, more refreshing,
Or more Gentle.

Và Godendo (Joyously and Graciously)

Joyously and graciously ripples,
That free-flowing brooklet,
And with clear waves it runs through the grass
Gaily towards the sea.

Upcoming Events:

March

19 Sunday, 8:00 pm
Master of Music Recital
Simone Bauer, piano
Program will include works by
Debussy and Barber
Free admission

20 Monday, 12:10 pm
Music at Noon, Convocation Hall Student Recital Series featuring students from the
Department of Music
Free admission

21 Tuesday, 8:00 pm
Doctor of Music Recital
Ayako Tsuruta, piano
Free admission

22 Wednesday, 8:00 pm
Master of Music Recital
Jeff Anderson, Saxophone
Program will include works by Schmitt, Berio,
Karlins, Albright, and others
Free admission

24 Friday, 8:00 pm
Master of Music Recital
Kerri McGonigle, cello
Program will include works by Beethoven, Milhaud,
Hindemith, Granados, and Cassado
Free admission

25 Saturday, 7:00 pm
Northern Alberta Honor Band
Fordyce Pier, Director
Free admission

26 Sunday, 8:00 pm
Master of Music Recital
Jolaine Kerley, choral conducting
Free admission

April

3 Monday, 12:10 pm
Music at Noon, Convocation Hall Student Recital Series featuring students from the
Department of Music
Free admission

7 Friday, 8:00 pm
Music at Convocation Hall Series
featuring **Shelley Younge, flute,**
Nora Bumanis, harp, and
Aaron Au, viola

9 Sunday, 3:00 pm
The University of Alberta
Concert Band Concert
William Street, Director

9 Sunday, 8:00 pm
Onstage at the Winspear:
The University of Alberta
Symphony Orchestra
with **The University of Alberta Concert Choir** and
The University of Alberta
Madrigal Singers
Malcolm Forsyth, Conductor
joined by the winner of the University's Concerto
Competition **Michelle Santiago, piano**
Featuring *Berlioz Overture to Benvenuto Cellini,*
Chopin Piano Concerto No. 2, *Stravinsky Symphony*
of Psalms, and *Verdi Te Deum*

10 Monday, 12:00 pm
Noon-Hour Organ Recital
featuring **Ondrea Fehr, BMus student (3rd year).**
Free admission

10 Monday, 8:00 pm
Master of Music Recital
Lisa Fernandes, soprano
Free admission



Unless otherwise indicated

Admission: \$5/student/senior, \$10/adult,
Convocation Hall, Arts Building

Please note: All concerts and events are subject to change
without notice. Please call 492-0601 to confirm concerts
(after office hours a recorded message will inform you of any
changes to our schedule).